

lv	Oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums – figūrzāģis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Siaurapjūklis	11
et	Originaalkasutusjuhend - tikksaag	19

Trion PS 300 EQ PSB 300 EQ



Stichsäge Jig saw Scie sauteuse	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
PS 300 EQ	205224, 205225
PSB 300 EQ	489274, 491763

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu- vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-09-09

ppa. [Signature]

Markus Stark
Head of Product Development

i. A. Q. Brandt

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Satura rādītājs

1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Lietošana atbilstoši noteikumiem.....	6
4	Tehniskie dati.....	6
5	Instrumenta elementi.....	6
6	Ekspluatācijas sākšana.....	7
7	Iestatījumi.....	7
8	Darbs ar elektroinstrumentu.....	8
9	Apkalpošana un apkope.....	9
10	Piederumi.....	9
11	Apkārtējā vide.....	10

1 Simboli

 Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu

 Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu

 Lietošanas pamācība, izlasiet drošības noteikumus!

 Nēsājiet ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai!

 Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

 Nēsājiet aizsargbrilles!

 Nēsājiet aizsargcimdus!

 Elektrokabeļa pievienošana

 Elektrotīkla kabeļa atvienošana

 Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.

► Norādījumi lietošanai

 Ieteikums, norāde

 Aizsardzības klase II

 CE apzīmējums: apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins “Elektroinstrumenti” attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeļi tiek savienoti ar aizsargzemes ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- c. **Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- d. **Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraugoties aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliedzinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārvešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjslēgas.** Regulēša-

- nas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundēs daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksmīgāks.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus. Elektroinstru-

mentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.

- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāgēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5. SERVISS

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainībai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Nepiemērotu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai savainojumu rašanos.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart izolētus elektrības vadus vai paša elektroinstrumenta kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvismām [1-2; 2-3].** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.

- **Iestipriniet apstrādājamo priekšmetu spīlēs vai fiksējiet to citādā veidā uz stabilas pamatnes.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai piespiežot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nav stabils, kas var novest pie kontroles zaudēšanas pār elektroinstrumentu.
- **Festool elektroinstrumentus drīkst iebūvēt vienīgi tādā darba galdā, ko firma Festool ir paredzējusi šim nolūkam.** Ja elektroinstrumenti tiek iebūvēti citā vai pašizgatavotā darba galdā, tā stiprinājums var būt nestabils, kā rezultātā elektroinstrumenti var izraisīt smagus negadījumus.
- **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.** Iestiprinātais darbinstruments var ieķerties un izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- Nelietojiet deformētus vai ieplaisājušus zāģa asmeņus, kā arī zāģa asmeņus ar neasām vai bojātām zobu griezējšķautnēm.
- Figūrzāģis vienmēr jāpievērza apstrādājamajam priekšmetam ar kustībā esošu zāģa asmeni.



- **Nēsājiet piemērotus individuālos aizsargdzības līdzekļus:** līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai, aizsargbrilles, putekļu masku (veicot darbus, kuru laikā izdalās daudz putekļu), aizsargcimdus (apstrādājot raupjus materiālus un veicot darbinstrumentu nomaiņu).
- Ja darba gaitā veidojas liels putekļu daudzums, pievienojiet instrumentu pie putekļu uzsūkšanas ierīces.
- Lai novērstu apdraudējumu, regulāri pārbaudiet elektrokabeli un kontaktdakšu. Ja šie elementi ir bojāti, nodrošiniet, lai tie tiktu nomainīti kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām.

2.3 Metāla apstrāde



Apstrādājot metālu, drošības apsvērumu dēļ jāveic šādi pasākumi:

- jāpieslēdz noplūdes strāvas aizsargrelejs (FI, PRCD);
- iekārta jāpievieno pie piemērotas nosūkšanas ierīces;
- no iekārtas motora korpusa regulāri jānotīra putekļi;
- jāizmanto metāla zāģa asmens;
- jāpieslēdz skaidu aizsargs.



Nēsājiēt aizsargbrilles!

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
mērījumu izkliede	$K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Darba laikā radītais troksnis

Dzirdes bojājumi

- Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzību.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

Koksnes zāgēšana	$a_h = 5,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Metāla zāgēšana	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

4 Tehniskie dati

Figūrzāģi	PS 300 EQ, PSB 300 EQ	
Jauda	720 W	
Asmens kustību biežums	1000–2900 min ⁻¹	
Asmens kustību garums	26 mm	
Svārsta iedarbība	3 pakāpes	
Maks. slīpuma iestatījums	45° uz abām pusēm	
Maks. zāgēšanas dziļums (atkarīgs no zāģa asmens)	Koks	120 mm
	Alumīnijs	20 mm
	Tērauds	10 mm
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014:	2,4 kg	

5 Instrumenta elementi

[1-1; 2-2] Ieslēdzējs

[1-2; 2-3] Roku atbalsta virsma

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Ir jāņem vērā trokšņa radītā faktiskā noslodze visā darba cikla laikā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

3 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Figūrzāģi ir paredzēti koka un kokam līdzīgu materiālu zāgēšanai. Izmantojot Festool piedāvātās speciālās zāģa plātnes, ar šīm mašīnām var zāģēt arī plastmasas, tērauda, alumīnija, krāsainā metāla un keramikas plāksnes.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

- [1-6]** Svārsta darbības slēdzis
- [2-1]** Nepārtrauktas darbības režīma fiksācija poga (tikai PS 300 EQ)
- [2-5]** Nosūkšanas adapteris
- [2-6]** Nosūkšanas adaptera sviras atbrīvošana
- [2-7]** Nosūkšanas adaptera sviras nofiksēšana
- [2-8]** Padziļinājums āķim pie nosūkšanas adaptera
- [2-9]** Skaidu izvadišanas atvere
- [2-10]** Skaidu aizsargs

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Eksploataācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence!

Nelaimes gadījumu briesmas

- Elektrobarošanas avota spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā Festool instrumentus drīkst darbināt vienīgi no sprieguma 120 V/60 Hz.



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un elektriskā trieciena saņemšanas briesmas

- Pirms jebkuras darbības ar instrumentu vienmēr izvelciet alektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!



UZMANĪBU

Savienotāja uzsilšana pie pilnīgi fiksēta bājonetes tipa turētāja

Apdegumu rašanās briesmas

- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārliedzinieties, ka elektrotīkla savienotāja bājonetes tipa turētājs ir pilnīgi noslēgts un fiksēts.

Elektrokabeļa pievienošana elektrotīklam un atvienošana no tā **[1-4]** attēls **[2a]**.

PS 300 EQ

Ierīcei ir bīdāms slēdzis **[1-1]** ieslēgšanai/izslēgšanai (I = IESL.; 0 = IZSL.).

PSB 300 EQ

Ierīcei ir spiežampoga **[2-2]** ieslēgšanai/izslēgšanai.

Ilgstošam darbības režīmam to var nofiksēt ar fiksācijas pogu **[2-1]**. Vēlreiz nospiežot slēdzi, fiksācija tiek atcelta.

7 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un elektriskā trieciena saņemšanas briesmas

- Pirms jebkuras darbības ar instrumentu vienmēr izvelciet alektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!

7.1 Instrumenta nomaņa



UZMANĪBU

Savainojumu bīstamība, ko rada karsti un asi darbinstrumenti

- Nelietojiet neasus un bojātus iestiprināmos darbinstrumentus.
- Nēsājiet aizsargcimdus.

- Atveriet spriegojumsviru **[3-4]** līdz atdurei,
- noņemiet esošo zaga plātni,
- iespraudiet jaunu zāga plātni līdz atdurei zāga plātnes uztvērējā **[3-1]**,
- aizveriet spriegojumsviru.

7.2 Zāga plātnes vadības regulēšana

Labākai zāga plātnes vadīšanai pendelīfigurzāģiem tieši virs apstrādājamā materiāla ir papildu cietmetāla vadotne **[3-2]**.

- Izvelciet skrūvi **[3-3]** ar iekšējo sešķaldnu atslēgu **[1-5]** tik tālu, lai vaigi gandrīz pieguļ zāga plātnei.



Zāga plātnei vel nedaudz jākustas!

7.3 Šķembu aizsardzība

Šķembu aizsardzība padara iespējamus griezumus ar gludām griezuma malām arī zāga plātnes izejas pusē.

- Kad mašīna ir izslēgta, uzbīdīet šķembu aizsardzību **[4-3]** vadotnei **[4-2]** līdz pat zāga plātnei,
- ieslēdziet figūrziģi,
- zāģim strādājot, iebīdīet šķembu aizsardzību uz plakanas virsmas tik tālu uz iekšu, ka tā savienojas ar zāga galda priekšējo malu. Tādā veidā šķembu aizsardzība tiek iezāģēta.

- ❗ Lai šķembu aizsardzība funkcionētu nevainojami, tai no abām pusēm blīvi jānoslēdz zāga plātne. Tāpēc gludiem griezumiem nepieciešams, lai katru reizi, nomainot zāga plātni, tiktu uzlikta arī jauna šķembu aizsardzība.

7.4 Skaidu aizsarga uzstādīšana

Skaidu aizsargs novērš skaidu promlidošanu un uzlabo skaidu uzsūkšanas efektivitāti.

- Uzstādiet skaidu aizsargu **[2-10]** starp zāgēšanas galdu un skaidu pacelēju.
- Ar vieglu spiedienu pabīdiet skaidu aizsargu uz aizmuguri, līdz tas fiksējas.

7.5 Zāgēšanas galda regulēšana

Zāgēšanas galdu slīpai zāgēšanai var sagāzt sānis uz abām pusēm līdz 45°.

- Noņemiet skaidu aizsargu un skaidu izraušanas aizsargu.
- Atskrūvējiet piespiedējskrūvi **[4-1]** ar sešstūra stieņatslēgu.
- Zāgēšanas galdu pabīdiet par apm. 5 mm uz priekšu.
- Vēlamo slīpumu noregulējiet pēc skalas **[5-2]**.
- Aizskrūvējiet piespiedējskrūvi **[4-1]**.

Zāgēšanai tuvu pie malas zāgēšanas galdu var pārvietot uz aizmuguri.

- Noņemiet skaidu aizsargu un skaidu izraušanas aizsargu.
- Atskrūvējiet piespiedējskrūvi **[4-1]** ar sešstūra stieņatslēgu.
- Pārbīdiet zāgēšanas galdu aizmugurējā pozīcijā, lai centrēšanas tapa **[5-1]** ievietotos atverē **[5-3]**.
- Aizskrūvējiet piespiedējskrūvi **[4-1]**.

7.6 Svārsta darbības regulēšana

Lai dažādus materiālus varētu apstrādāt ar optimālu pārvietošanu, svārsta figūrzāģiem ir regulējama svārsta darbība. Ar svārsta darbības slēdzi **[1-6]** tiek izvēlēta vajadzīgā pozīcija:

Pozīcija 0 = svārsta darbība izslēgta

Pozīcija 3 = maksimālā svārsta darbība

Svārsta darbības vēlamais iestatījums	
Cieta koksne, mīksta koksne, skaidu plātnes, kokšķiedru plātnes	1-3
Galdnieku plāksnes, saplāksnis, plastmasa	1-2
Keramika	0

Svārsta darbības vēlamais iestatījums

Alumīnijs, krāsainais metāls	0-2
Tērauds	0-1

7.7 Kustību skaita regulēšana

Ar regulēšanas pogu **[1-3; 2-4]** kustību skaitu var bezpakāpju veidā regulēt no 1000 līdz 2900 min⁻¹. Tas ļauj zāgēšanas ātrumu optimāli pielāgot apstrādājamajam materiālam.

Ieteicamais kustību skaits (regulēšanas pogas pozīcija)

Cieta koksne, mīksta koksne, galdnieku plāksnes, saplāksnis, skaidu plātnes	6
Kokšķiedru plātnes	4-6
Plastmasa	3-6
Keramika, alumīnijs, krāsainais metāls	3-5
Tērauds	2-4

7.8 Nosūkšanas iekārta



BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ko izraisa putekļi

- Putekļi var būt kaitīgi veselībai. Nekādā gadījumā nestrādāji bez nosūkšanas iekārtas.
- Nosūcot veselībai kaitīgus putekļus, vienmēr ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

A nosūkšanas adapteri **[2-5]** figūrzāģus var pieslēgt pie nosūkšanas ierīces (šļūtenes diametrs 27 mm).

- ❗ Strādājot ar nosūkšanas ierīci, vienmēr pelietojiet šķembu aizsardzību, lai novērstu nosūkšanas kanālu aizsērēšanu.

- Iespraudiet nosūkšanas adapteri zāga galda aizmugures atverē, tā, lai āķis **[2-7]** nofiksējas iedobumā **[2-8]**.
- Lai noņemtu nosūkšanas adapteri, piespiediet sviru **[2-6]**.

8 Darbs ar elektroinstrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

- Sagatavi piestipriniet tā, lai apstrādes laikā tā nekustētos.

8.1 Brīvi vadīts pēc aizzīmējuma

Ar savu trīsstūra formu šķēpeļu aizsargs [4-3] parāda zāga asmens griezuma līniju. Tādējādi tas atvieglo zāgēšanu pēc aizzīmējuma.

8.2 Iegriezums bez iepriekšējas urbšanas

Iegriezumiem koka sagatavēs zāga galdam jāatrodas priekšējā pozīcijā (pamatpozīcija, sk. [1]. attēlu).

- Ar priekšējo zāga galda malu uzlieciet zāgi uz sagataves,
- ar pilnu gājienu skaitu un svārstgājiena regulējumu 3 iegrieziet ar zāgi sagatavē ([6]. attēls).

8.3 Termiskā aizsardzība (tikai PS 300 EQ)

Ja motora temperatūra ir pārāk augsta, tiek samazināta strāva caur motoru un līdz ar to arī motora griešanās ātrums. Instruments darbojas ar samazinātu jaudu, šādi nodrošinot motora ventilāciju un tā ātru atdzišanu. Pēc atdzišanas elektroinstruments automātiski atsāk darboties ar pilnu jaudu.

9 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un elektriskā trieciena saņemšanas briesmas

- Pirms visiem apkalpošanas un apkopes darbiem vienmēr izvelciet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!
- Visus apkalpošanas un remonta darbus, kas saistīti ar motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā remonta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē: www.festool.com/

Service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.com/Service

- Bojātās aizsargierīces un citas daļas jāsalabo vai jānomaina atzītā specializētā darbnīcā, ja vien lietošanas pamācībā nav norādīts rīkoties citādi.

Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem vienmēr jābūt nenosegtiem un tīriem.

9.1 Skaidu izvadīšanas atvēruma tīrīšana

Lai novērstu skaidu izvadīšanas kanāla nosprostošanos, regulāri tīriet skaidu izvadīšanas atvērumu [2-9]:

- noņemiet skaidu aizsargu,
- tīriet skaidu izvadīšanas atvērumu ar otu vai arī uzsūciet tajā uzkrājušos netīrumus,
- no jauna uzstādiet skaidu aizsargu.
- Bojātās aizsargierīces un citas daļas jāsalabo vai jānomaina atzītā specializētā darbnīcā, ja vien lietošanas pamācībā nav norādīts rīkoties citādi.

10 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus jūs atradīsit Festool katalogā vai arī internetā, atverot adresi „www.festool.com”.

10.1 Festool vadīšanas sistēma FS

Festool vadīšanas sistēmas FS [7] pielietošana atvieglo taisnu un precīzu griezumu veikšanu, sevišķi materiāliem ar biezumu līdz 20 mm. Šim mērķim figūrzāgi ievieto vadotnes atdurē ([7-1], pasūtījuma Nr. 490031), un ar to tas tiek vadīts gar vadotni. Blīvai noregulēšanai vadotnes atdurē atrodas divi regulējami vadotnes vaigi [7-2]. Izmantojot vadotnes atduri, pielietojiet tikai izlocītas zāga plātnes. Mēs iesakām Festool zāgēšanas plātni S 75/4 FSG.)

10.2 Paralēlā atdure

Ar paralēlo atduri (pasūtījuma Nr. 490119) figūrzāgi var vadīt paralēli sagataves malai. Paralēlā atdure var tikt montēta pie zāga galda no abām pusēm:

- uzbīdīet spriegojumsviru [8-1] no priekšpusē uz zāga galda,
- no sāniem iebīdīet paralēlo atduri [8-2] caur spriegojumsviru vēlamajā pozīcijā,
- aizgrieziet grozāmo pogu [8-3].

10.3 Aplū grieznis

Ar aplū griezni (pasūt. Nr. 490118) var izzāgēt aplū diametrā no 120 līdz 720 mm. Aplū griezni no abām pusēm var uzmontēt uz zāgēšanas galda:

- Fiksācijas skavu [8-1] no priekšpusē bīdīet uz zāgēšanas galda,
- aplū griezni [8-4] no sāniem bīdīet caur fiksācijas skavu vēlamajā pozīcijā,
- aizskrūvējiet griežamo pogu [8-3],
- cirkuļa smaili [8-5] ielieciet aplū griežņa aizmugurējā atverē.

10.4 Festool CMS

Iebūvējot figūrzāģi Festool sistēmu CMS, iegūst pusstacionāru galda zāģi formgriezumiem. Informāciju par to lūdzam sk. prospektā CMS.

10.5 Zāģa plātnes, dažādi piederumi

Lai dažādus materiālus varētu zāģēt ātri un līdzeni, Festool katram lietošanas gadījumam piedāvā īpaši jūsu Festool figūrzāģim piemērotas zāģa plātnes.

11 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai EK Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par direktīvu REACH: www.festool.com/reach

Turinys

1	Simboliai.....	11
2	Saugos nurodymai.....	11
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	14
4	Techniniai duomenys.....	14
5	Prietaiso elementai.....	14
6	Eksplotavimo pradžia.....	15
7	Nustatymai.....	15
8	Darbas su elektriniu įrankiu.....	16
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	17
10	Reikmenys.....	17
11	Aplinka.....	18

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Dirbant užsidėti respiratorių!



Dirbant užsidėti ausines!



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!



Dirbant mėvėti apsaugines pirštines!



Elektros maitinimo kabelio prijungimas



Elektros maitinimo kabelio atjungimas



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas



Patarimas, nurodymas



II apsaugos klasė



CE ženklavimas: Patvirtina elektrinio įrankio atitikimą Europos Bendrijos direktyvoms.

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokiu būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, vi-ryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite pa-**

- ėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų. Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
 - f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių kėlimą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.

- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strin-ga ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenį, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios ran-kenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia sau-giai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reika-laukite, kad jie naudotų tik originalias at-sargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės da-lys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamas įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus arba nuosavą prijungimo kabelį, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuo-tų rankenų paviršių [1-2; 2-3].** Palietus lai-dus, kuriais teka elektros srovė, ant metal-i-nių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, to-dėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvir-tinkite prie stabilaus pagrindo ir taip už-fiksuokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar pri-spaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir to-dėl galite jo nesuvaldyti.
- **Festool elektrinius įrankius leidžiama montuoti tik į tam skirtus Festool darbas-talius.** Sumontavus į kitą arba savadarbį darbastalį, elektrinis įrankis gali būti ne-saugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitiki-mų priežastimi.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Draudžiama naudoti deformuotus ar įtrū-kusius pjovimo diskus, taip pat pjovimo dis-**

kus su atšipusiais arba sugadintais ašme-nimis.

- Siaurapjūkliu liesti ruošinį tik tada, kai pjūklelis jau juda.



- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius, respiratorių – kai dirbate dulkes sukeliančius darbus, ir apsaugines pirštines – ap-dirbdami šiurkščias medžiagas ir keisdami įrankį.
- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, mašiną visada prijunkite prie nusiurbimo įrenginio.
- Siekiant išvengti grėsmės, būtina regula-riai tikrinti kabelį ir kištuką. Aptikus pažei-dimų, kreiptis tik į įgaliotas techninės prie-žiūros dirbtuves, kad šiuos elementus pa-keistų.

2.3 Metalų apdirbimas



Apdirbant metalą, saugumo sumetimais reikia laikytis šių taisyklių:

- Prietaisą jungti į elektros tinklą, apsaugotą apsaugine nuotėkio rele (FI, PRCD).
- Mašiną prijungi prie tinkamo nusiurbimo įrenginio.
- Iš mašinos variklio korpuso reguliariai ša-linti dulkių sankaupas.
- Naudoti metalui skirtą pjūklelį.
- Prijungti apsaugą nuo drožlių.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!

2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Paklaida $K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Mašina veikia garsiai

Yra pavojus pažeisti klausą

► Dirbant užsidėti ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

Medienos pjovimas	$a_h = 5,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Metalo pjovimas	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Turi būti įvertinta faktinė emisija per visą darbo ciklą.
- Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiajam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Siaurapjūklių paskirtis – pjauti medienos ir į medieną panašius ruošinius. Naudojant „Festool“ siūlomus specialiuosius pjūklelius, taip pat galima pjauti plastiką, plieną, aliuminį, spalvotuosius metalus bei keramines plokštes.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Siaurapjūkliai	PS 300 EQ, PSB 300 EQ	
Galia	720 W	
Eigų dažnis	1000 – 2900 min ⁻¹	
Eigos ilgis	26 mm	
Švytuojanti eiga	3 padėtys	
Maks. įstriža padėtis	45° į abi puses	
Maks. pjovimo gylis (priklauso nuo pjūklelio)	Mediena	120 mm
	Aliuminis	20 mm
	Plienas	10 mm
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	2,4 kg	

5 Prietaiso elementai

- [1-1; 2-2]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-2; 2-3]** Laikymo paviršius
- [1-3; 2-4]** Eigų dažnio reguliavimo elementas
- [1-4]** Elektros maitinimo kabelis
- [1-5]** Vidinis šešiabriaunis raktas

- [1-6]** Švytuojančios eigos jungiklis
- [2-1]** Nuolatinio veikimo režimo fiksavimo mygtukas (tik PS 300 EQ)
- [2-5]** Nusiurbimo adapteris
- [2-6]** Nusiurbimo adapterio atlaisvinimo svirtis
- [2-7]** Nusiurbimo adapterio fiksavimo dantukas

[2-8] Išpjova nusiurbimo adapterio dantukui

[2-9] Drožlių išmetimo anga

[2-10] Apsauga nuo drožlių

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo šaltinio įtampa ir dažnis turi atitikti duomenis, pateiktus firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz tinklo.



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš mašinoje vykdant bet kokius darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!



ATSARGIAI

Kai kaištinis užraktas ne visiškai užfiksuotas, „plug it“ jungtis kaista

Nusideginimo pavojus

- Prieš elektrinį įrankį įjungiant, įsitikinti, kad kaištinis užraktas yra tinkamai prijungtas prie elektros maitinimo kabelio ir užfiksuotas.

Elektros maitinimo kabelio prijungimas ir atjungimas **[1-4]** žr. **[2a]** pav.

PS 300 EQ

Prietaise yra stumdomasis jungiklis **[1-1]**, vykdantis įjungimo / išjungimo funkciją (I= ĮJUNGIMAS; 0 = IŠJUNGIMAS).

PSB 300 EQ

Prietaise yra mygtukas **[2-2]**, vykdantis įjungimo / išjungimo funkciją.

Nuolatinio veikimo režimui jį galima užfiksuoti specialiu fiksavimo mygtuku **[2-1]**. Jungiklį paspaudus dar kartą, fiksavimo mygtukas vėl atšoka.

7 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš mašinoje vykdant bet kokius darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!

7.1 Įrankio keitimas



ATSARGIAI

Karšti ir aštrūs įrankiai gali sužaloti

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Dirbant mėvėti apsaugines pirštines.

- Iki galo atlenkite užspaudžiamą rankeną **[3-4]**,
- išimkite esantį pjūklą,
- į lizdą iki galo įstatykite naują pjūklą **[3-1]**,
- užlenkite užspaudžiamą rankeną.

7.2 Pjūklo pjūvio nustatymas

Kad gasetumėte tiksliau pjauti, šie pjovimo prietaisai turi stumimui naudojamą kieto metalo dalį, esančią virš ruošinio **[3-2]**.

- Sukite varžtą **[3-3]** su vidiniu šešiabriauniu raktu **[1-5]** tol, kol šoninės laikančiosios dalys bus ties pjuklu.



Pjuklas turi lengvai judėti!

7.3 Apsaugos nuo skeveldrų pritvirtinimas

Apsauga nuo skeveldrų padaro įmanomus pjūvius, kai nėra nužymėjimo, ties kuriuo būtų ištraukiamas pjūklas.

- kai prietaisas išjungtas, apsaugą nuo skeveldrų **[4-3]** stumkite iki pjūklo ant stūmimui skirtos dalies **[4-2]**,
- įjunkite pjūklą,
- įjungę prietaisą, stumkite apsaugą nuo skeveldrų ant lygaus paviršiaus tol, kol ji ir priekinis pagrindo kraštas bus vienoje plokštumoje. Apsauga nuo skeveldrų bus įpjauta.

- ⓘ Kad apsauga nuo skeveldrų patikimai veiktų, ji turi būti abejose pusėse arti pjūklo. Todėl, jeigu pjaunate be nužymėtos linijos, keisdami pjūklą turėtumėte įstatyti naują apsaugą.

7.4 Apsaugos nuo drožlių įdėjimas

Apsauga nuo drožlių leidžia išvengti drožlių išmetimo į šalį ir pagerina jų nusiurbimo efektyvumą.

- Apsaugą nuo drožlių **[2-10]** įdėkite tarp pjovimo stalo ir užspaudimo svirties,
- Lengvai spausdami, stumkite apsaugą nuo drožlių žemyn, kol užsifiksuos.

7.5 Pjovimo stalo nustatymas

Įstrižiesiems pjūviams pjauti pjovimo stalą galima pasukti į abi puses iki 45° kampu.

- Nuimkite apsaugą nuo drožlių ir apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo.
 - Užspaudimo varžtą **[4-1]** atsukite vidiniu šešiabriauniu raktu.
 - Pjovimo stalą maždaug 5 mm pastumkite pirmyn.
 - Pagal skalę **[5-2]** nustatykite norimą įstrižąją padėtį.
 - Užspaudimo varžtą **[4-1]** priveržkite.
- Norint pjauti arti briaunų, pjovimo stalą galima paslinkti atgal.
- Nuimkite apsaugą nuo drožlių ir apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo.
 - Užspaudimo varžtą **[4-1]** atsukite vidiniu šešiabriauniu raktu.
 - Pjovimo stalo stumkite į galinę padėtį taip, kad centravimo kūgis **[5-1]** įeitų į skylę **[5-3]**.
 - Užspaudimo varžtą **[4-1]** priveržkite.

7.6 Švytuojančios eigos nustatymas

Kad įvairias medžiagas būtų galima apdirbti su optimalia pastūma, siaurapjūklių švytuojanti eiga yra reguliuojama. Norima padėtis pasirenkama švytuojančios eigos jungikliu **[1-6]**:

0 padėtis = švytuojanti eiga išjungta

3 padėtis = maksimali švytuojanti eiga

Rekomenduojamas švytuojančios eigos nustatymas

Kieta mediena, minkšta mediena, medienos drožlių plokštės, medienos plaušo plokštės	1 - 3
Stalių plokštės, fanera, plastikas	1 - 2
Keramika	0
Aliuminis, spalvotieji metalai	0 - 2
Plienas	0 - 1

7.7 Eigų dažnio reguliavimas

Reguliavimo ratuku **[1-3; 2-4]** eigų dažnį galima sklandžiai nustatyti diapazone nuo 1000 iki 2900 min⁻¹. Dėl to pjovimo greitį galite optimaliai pritaikyti bet kuriai apdirbamai medžiagai.

Rekomenduojamas eigų dažnis (reguliavimo ratuko padėtis)

Kieta mediena, minkšta mediena, stalių plokštės, fanera, medienos drožlių plokštės	6
Medienos plaušo plokštės	4 - 6
Plastikas	3 - 6
Keramika, aliuminis, spalvotieji metalai	3 - 5
Plienas	2 - 4

7.8 Nusiurbimas



ĮSPĖJIMAS

Galima grėsmė sveikatai dėl dulkių

- Dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Todėl niekada nedirbkite be nusiurbimo įrenginio.
- Nusiurbdami sveikatai kenksmingas dulkes, visada laikykitės galiojančių nacionalinių normų.

Naudodami siurbimo adapteri, prie pjovimo prietaiso galite prijungti siurbli (žarnos skersmuo - 27 mm).

- ⓘ Jeigu dirbdami naudojate siurbli, visuomet uždekite apsaugą nuo skeveldru, kad ne-užsikimštu siurblio žarna.

- Siurblio adapteri ikiškite į pjūklo pagrindo galinį angą taip, kad išsikišusi dalis patektų į angą einrastet.
- Noredami nuimti siurblio adapteri, pastumkite rankenelę.

8 Darbas su elektriniu įrankiu



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Ruošinį pritvirtinkite taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.

8.1 Laisvai vedamas pagal žymėjimo liniją

Trikampio formą turinti apsauga nuo atplaišų **[4-3]** rodo pjūklo pjūvio liniją. Tai lengvina pjovimą pagal žymėjimo liniją.

8.2 Giluminis pjovimas be išankstinio pragręžimo

Darant giluminius pjūvius medienos ruošiniuose, pjūklo pagrindas turi būti priekinėje padėtyje (pagrindinė padėtis, žr. **[1]** pav.).

- Uždėkite pjūklą su priekine pjūklo pagrindo briauna ant ruošinio,

- įkiškite pjūklą į ruošinį esant didžiausiam pakilimų skaičiui, kai švytuoklė nustatyta ties 3 padėtimi ([6] paveikslėlis).

8.3 Šiluminė apsauga (tik PS 300 EQ)

Kai variklio temperatūra per aukšta, srovės tiekimas ir sukimosi greitis mažinami. Elektrinis įrankis veikia sumažinta galia, kad variklio ventiliatorius jį greičiau atvėsintų. Atvėsęs elektrinis įrankis pats vėl pradeda veikti visa galia.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!
- Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

- Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti kvalifikuotai remontuojami arba keičiami įgaliotose specializuotose dirbtuvėse, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip. Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros švarios.

9.1 Drožlių išmetimo angos valymas

Kad būtų išvengta užsikimšimo, drožlių išmetimo angą [2-9] reguliariai valykite:

- nuimkite apsaugą nuo drožlių,
- drožlių išmetimo angą išvalykite teptuku arba išsiurbkite,
- apsaugą nuo drožlių vėl uždėkite.
- Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti kvalifikuotai remontuojami arba keičiami įgaliotose specializuotose dirbtuvėse, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.

10 Reikmenys

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite savo Festool kataloge arba internete adresu [„www.festool.com“](http://www.festool.com).

10.1 „Festool“ stūmimo sistema FS

Naudodami „Festool“ stūmimo sistemą FS ([7] paveikslėlis), lengviau padarysite tiesius ir tikslus pjūvius, ypač kai medžiagos storis yra iki 20 mm. Tuo tikslu pjovimo prietaisas įstatomas į laikančiąją dalį ([7-1], užsakymo Nr. 490031) ir su ja stumiamas pagal bėgį. Kad būtų galima stumti tiksliai, laikančiojoje dalyje yra du reguliuojami stūmimo laikikliai [7-2]. Jeigu naudojate stūmimo sistemą, pjūklas būtinai turi būti išgalastas praplatinant ašmenis. Rekomenduojame naudoti „Festool“ pjūklą S 75/4 FSG.

10.2 Lygiagretaus stūmimo dalis

Turėdami lygiagretaus stūmimo dalį (užsakymo Nr. 490119), pjovimo prietaisą galėsite stumti lygiagrečiai ruošinio briaunai. Pjovimo prietaiso pagrindą ant lygiagretaus stūmimo dalies galite pritvirtinti iš abiejų pusių:

- iš priekio stumkite skersinę dalį [8-1] ant pjūklo pagrindo,
- iš šono stumkite lygiagretaus stūmimo dalį [8-2] pro skersinę dalį į pageidaujamą padėtį,
- priveržkite varžtą [8-3].

10.3 Skriestuvas

Naudojant skriestuvą (užsakymo Nr. 490118), galima pjauti apskritimo formos pjūvius, kurių skersmuo nuo 120 iki 720 mm. Skriestuvą prie pjovimo stalo galima tvirtinti iš abiejų pusių:

- suveržiančiąją apkabą [8-1] iš priekio stumkite ant pjovimo stalo,
- skriestuvą [8-4] iš šono per suveržiančiąją apkabą stumkite į norimą padėtį,
- uždarykite sukamąją rankenėlę [8-3],
- skriestuvo smaigą [8-5] įstatykite į skriestuvo užpakalinę skylę.

10.4 Festool CMS

Imontavę pjovimo prietaisą į „Festool CMS“ sistemą, gausite pusiau stacionarų pjovimo stalą, skirtą formu išpjaustymui. Susijusios informacijos rasite CMS lankstinuke.

10.5 Siaurapjūklio pjūkleliai, kiti reikmenys

Kad galėtumėte greitai ir švariai pjauti įvairius ruošinius, „Festool“ visiems naudojimo atvejams siūlo specialiai Jūsų „Festool“ siaurapjūkliui pritaikytus pjūklelius.

11 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

Sisukord

1	Sümbolid.....	19
2	Ohutusnõuded.....	19
3	Nõuetekohane kasutus.....	21
4	Tehnilised andmed.....	22
5	Seadme osad.....	22
6	Kasutuselevõtt.....	22
7	Seadistused.....	23
8	Seadmega töötamine.....	24
9	Hooldus ja remont.....	24
10	Lisatarvikud.....	24
11	Keskkond.....	25

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, tutvuge ohutusnõuetega!



Kasutage respiraatorit!



Kandke kuulmiskaitset!



Kandke kaitseprille!



Kandke kaitsekindaid!



Toitekaabli ühendamine



Toitejuhtme lahtiühendamine



Ärge visake olmejäätmetesse.



Tegutsemisjuhised



Juhis, nõuanne



Kaitseklass II



CE-tähis: Kinnitab elektrilise tööriista vastavust Euroopa Liidu direktiividele.

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli-
ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihhipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingi-**

mustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupessa, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebataavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

2.2 Seadme põhised ohutusjuhised

- **Kui esineb oht, et tarvik võib kokku puutuda elektrijuhtme või tööriista enda toitejuhtmega, hoidke tööriista isoleeritud haardepindadest [1-2; 2-3].** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada tööriista metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kinnitage toorik pitskruviga või mõnel muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut vaid käega või surute seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks, mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.
- **Festooli elektritööriistu tohib paigaldada üksnes Festooli saepingi sisse, mis on selles spetsiaalselt ette nähtud.** Muu või ise valmistatud saepingi külge paigaldamisel ei pruugi elektritööriist turvaliselt kinnituda ja võib kaasa tuua raskeid tööõnnetusi.
- **Enne seadme käestpanekut oodake, kuni elektritööriist on lõplikult seiskunud.** Tarvik võib millegi taha takerduda ja kasutaja võib kaotada seetõttu seadme üle kontrolli.
- Deformeerunud või pragunenud saekettaid ja nüride või defektsete teradega saekettaid ei tohi kasutada.
- Tikksaag peab olema toorikuga kokku viies sisse lülitatud.



Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust: kaitseprillid, tolumask tolmustel töödel, kaitsekindad karedate materjalide töötlemisel ja tööriistavahetusel.

- Tolmu tekitavate tööde ajal ühendage seade alati imiseadmega.
- Ohtude vältimiseks kontrollige korrapäraselt pistikut ja kaablit. Vigastuste korral laske need tingimata autoriseeritud klienteenindustöökojas uutega asendada.

2.3 Metalli töötlemine



Metalli töötlemisel tuleb ohutuse tagamiseks võtta järgmised meetmed:

- Kasutage rikkevoolukaitselüliti (FI-, PRCD-).
- Ühendage seade sobiva tolmuimejaga.
- Eemaldage regulaarselt mootorikorpuses kogunev tolmu.
- Kasutage metallisaelehte.
- Kasutage laastukaitset.



Kandke kaitseprille!

2.4 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

helirõhutase	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
helivõimsustase	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
mõõtemääramatus	$K = 3 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Töötamisel tekkiv müra

Kuulmiskahjustused

- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

Puidu saagimine	$a_h = 5,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Metalli saagimine	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad toodud väärtustest erineda. See sõltub tooriku kasutusest ja töödeldava tooriku liigist.

- Kogu töötamistsükli jooksul tuleb hinnata tegelikku mürateket.
- Sõltuvalt tegelikust müratekkest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Nõuetekohane kasutus

Tikksaag on ette nähtud puidu ja puidusarnaste materjalide saagimiseks. Festool'i poolt paku-

tavaid spetsiaalseid saelehti kasutades sobivad tikksaed ka plasti, terase, alumiiniumi, värvilise metalli ja keraamiliste plaatide saagimiseks.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

4 Tehnilised andmed

Tikksaed	PS 300 EQ, PSB 300 EQ	
võimsus	720 W	
Käigusagedus	1000 - 2900 p ^{min}	
Käigupikkus	26 mm	
Pendelliikumine	3 astmeline	
max kaldasend	45° mõlemale poole	
Max lõikesügavus (olenevalt saelehest)	puut	120 mm
	alumiinium	20 mm
	teras	10 mm
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi:		2,4 kg

5 Seadme osad

- [1-1; 2-2]** sisse-välja-lüliti
- [1-2; 2-3]** haardepind
- [1-3; 2-4]** käigusageduse regulaator
- [1-4]** võrgutoitejuhe
- [1-5]** sisekuuskantvõti
- [1-6]** pendelliikumise lüliti
- [2-1]** püsirežiimi lukustuse nupp (üksnes PS 300 EQ)
- [2-5]** tolmuemaldusadapter
- [2-6]** tolmuemaldusadapteri vabastamise hoob
- [2-7]** tolmuemaldusadapteri fikseerimise konks
- [2-8]** süvend tolmuemaldusadapteri konksu jaoks
- [2-9]** laastude väljaviskeava
- [2-10]** laastukaitse

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- Vooluallika pinge ja sagedus peavad vastama andmesildil esitatud andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid neid Festool tööriistu, mille pinge on 120 V/60 Hz.



HOIATUS

Vigastuste oht, elektrilöök

- Enne mis tahes tööde tegemist tööriista kallal tõmmake pistik alati pistikupesast välja!



ETTEVAATUST

Plug-it-pistik kuumeneb, kui bajonettlukkk ei ole täielikult suletud

Põletuse oht

- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist veenduge, et võrguühendusjuhtme bajonettlukkk on täielikult suletud ja lukustatud.

Võrgujuhtme ühendamine ja lahtiühendamine **[1-4]** vt joonis **[2a]**.

PS 300 EQ

Seadmel on liuglüliti **[1-1]** sisse-/väljalülitamiseks (I= SISSE; 0 = VÄLJA).

PSB 300 EQ

Seadmel on surulüliti **[2-2]** sisse-/väljalülitamiseks.

Pidevaks tööks saab lüliti lukustusnupuga **[2-1]** lukustada. Lukustuse vabastamiseks tuleb veelkord lülitile vajutada.

7 Seadistused**HOIATUS****Vigastuste oht, elektrilöök**

- ▶ Enne mis tahes tööde tegemist tööriista kallal tõmmake pistik alati pistikupesast välja!

7.1 Tarvikute vahetamine**ETTEVAATUST****Vigastusoht kuuma või terava tööriista tõttu**

- ▶ Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.
- ▶ Avage lukustushoob **[3-4]** täielikult,
- ▶ võtke olemasolev saeleht välja,
- ▶ asetage uus saeleht saelehe kinnitusavasse lõpuni sisse **[3-1]**,
- ▶ sulgege lukustushoob.

7.2 Saelehe juhiku reguleerimine

Saelehe paremaks juhtimiseks on pendeltikk-saad varustatud otse tooriku kohale jääva täiendava kõvasulamist juhikuga **[3-2]**.

- ▶ Pingutage kruvi **[3-3]** sisekuuskantvõtme-ga **[1-5]** nii palju, et pakid jäävad peaaegu saelehe vastu.



Saeleht peab olema veel pisut liigutatav!

7.3 Rebimisvastase kaitse paigaldamine

Rebimisvastane kaitse võimaldab teostada tervete lõikeservadega lõikeid ka saelehe välimisel küljel.

- ▶ Lükake väljalülitatud seadmel rebimisvastane kaitse **[4-3]** kuni saeleheni juhikule **[4-2]**,
- ▶ lülitage tikksaag sisse,
- ▶ lükake töötaval seadmel rebimisvastane kaitse tasase pinna vastas nii sügavale sisse, et see oleks saagimisaluse esiservaga ühetasa. Rebimisvastane kaitse saetakse seejuures sisse.



Rebimisvastase kaitse korraliku funktsioneerimise tagamiseks peab see olema mõlemalt poolt tihedalt saelehe vastas. Seejuures tuleks tervete lõikeservadega lõigete tagamiseks vahetada alati koos saelehega välja ka rebimisvastane kaitse.

7.4 Laastukaitse paigaldamine

Laastukaitse hoiab ära laastude laialipaiskumise ja tõhustab laastude imemist.

- ▶ Asetage laastukaitse **[2-10]** saagimisaluse ja lukustushoova vahele,
- ▶ Lükake laastukaitse kerge survega taha, kuni see kohale fikseerub.

7.5 Saepingi reguleerimine

Kaldlõigete tegemiseks saab saepinki keerata mõlemale poole kuni 45°.

- ▶ Eemaldage laastukaitse ja rebimiskaitse.
 - ▶ Keerake lahti kinnituskruvi **[4-1]**, kasutades sisekuuskantvõtit.
 - ▶ Lükake saepink ca 5 mm ette.
 - ▶ Reguleerige skaala **[5-2]** järgi välja soovitud kaldasend.
 - ▶ Keerake kinnituskruvi **[4-1]** kinni.
- Servalähedaseks saagimiseks saab saepinki nihutada tahapoole.

- ▶ Eemaldage laastukaitse ja rebimiskaitse.
- ▶ Keerake lahti kinnituskruvi **[4-1]**, kasutades sisekuuskantvõtit.
- ▶ Lükake saepink tagumisse asendisse, nii et tsentreerimistorn **[5-1]** avasse **[5-3]** sobituks.
- ▶ Keerake kinnituskruvi **[4-1]** kinni.

7.6 Pendelliikumise reguleerimine

Erinevate materjalide töötlemiseks optimaalse ettenihkega on pendeltikk-saagidel reguleeritav pendelliikumine. Pendelliikumise lülitiga **[1-6]** valitakse soovitud asend:

asend 0 = pendelliikumine välja lülitatud
asend 3 = maksimaalne pendelliikumine

Pendelliikumise soovituslik seadistus

kõva puit, pehm puit, laastplaadid, puit-kiudplaadid	1 - 3
tisleriplaadid, vineer, plast	1 - 2
keraamilised materjalid	0
alumiinium, värvilised metallid	0 - 2
teras	0 - 1

7.7 Käigusageduse regulaator

Käigusagedust saab regulaatorist **[1-3; 2-4]** vahemikus 1000 kuni 2900 min⁻¹ sujuvalt regulee-

rida. Seeläbi saab lõikamiskiirust materjalile optimaalselt kohandada.

Soovituslik käigusagedus (regulaatori asend)	
kõva puit, pehme puit, tiseriplaadid, viiner, laastplaadid	6
puitkiudplaadid	4 - 6
plastmaterjal	3 - 6
keraamilised materjalid, alumiinium, värvilised metallid	3 - 5
teras	2 - 4

7.8 Tolmueemaldus



HOIATUS

Tolm võib kahjustada tervist

- ▶ Tolm tekitab tervisekahjustusi. Seetõttu kasutage töötamisel alati tolmuimejat.
- ▶ Tervistkahjustava tolmu imemisel järgige riigis kehtivaid eeskirju.

Äratõmbeadapteri abil saab tikksaagi ühendada tolmuimejaga (vooliku läbimõõt 27 mm).

- ▶ Tolmuimejaga töötades paigaldage alati rebimisvastane kaitse, et hoida ära äratõmbekanalite ummistumist.
- ▶ Asetage äratõmbeadapter saagimisaluse tagumisse avasse, nii et konks fikseerub väljalõikesse.
- ▶ Äratõmbeadapteri eemaldamiseks vajutage hoovale.

8 Seadmega töötamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Kinnitage toorik alati nii, et see ei saa töötamise ajal paigast nihkuda.

8.1 Kontuuri järgi vabalt juhitud

Kolmnurgakujuline rebimiskaitse [4-3] näitab saelehe lõikejoont. See kergendab kontuuri järgi saagimist.

8.2 Uputuslõiked ilma ettepuurimiseta

Uputuslõigete teostamiseks puidus peab saagimisalus olema eesmisel asendis (põhiasend, vt joonis [1]).

- ▶ Asetage saag saagimisaluse eesmise serva toorikule,
- ▶ uputage saag täiskäigul ja pendelliikumise astmel 3 toorikusse - joonis [6].

8.3 Ülekuumenemiskaitse (üksnes PS 300 EQ)

Kui mootori temperatuur on liiga kõrge, vähendatakse elektritoidet ja pöörlemiskiirust. Elektriline tööriist töötab nüüd üksnes vähendatud võimsusel, et mootor saaks kiiresti maha jahtuda. Pärast jahtumist võtab seade iseseisvalt uuesti pöörded üles.

9 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastuste oht, elektrilöök

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid tõmmake võrgupistik alati pistikupesast välja!
- ▶ Kõiki hooldus- ja parandustöid, mis nõuavad mootorikorpuse avamist, tuleb teha lasta volitatud hooldustöökojas.



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.com/Service



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.com/Service

- ▶ Kahjustatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta volitatud töökojas nõuetekohaselt remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole määratud teisiti.

Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhad.

9.1 Laastu väljaviske ava puhastamine

Puhastage laastu väljaviske ava [2-9] korrapäraselt, et vältida ummistumist:

- ▶ Eemaldage laastukaitse,
- ▶ puhastage laastu väljaviske ava pintsliga või tolmuimejaga,
- ▶ asetage laastukaitse tagasi kohale.
- ▶ Kahjustatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta volitatud töökojas nõuetekohaselt remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole määratud teisiti.

10 Lisatarvikud

Lisatarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või veebiaadressilt „www.festool.com“.

10.1 Festool'i juhtimissüsteem FS

Festool'i juhtimissüsteemi FS (joonis [7]) kasutamine kergendab sirgete ja täpsete lõigete teostamist, eriti kuni 20 mm paksuse materjali puhul. Selleks asetatakse tikksaag juhtpiirdesse ([7-1], tellimisnumber 490031) ja juhatakse koos sellega piki juhtsiini. Lõtku vältimiseks on juhtpiire varustatud kahe reguleeritava juhtpaikaga [7-2]. Juhtpiirde kasutamisel kasutage üksnes räsatud hammastega saelehti. Soovitage kasutada 'i saelehte S 75/4 FSG.

10.2 Paralleeljuhik

Paralleeljuhikuga (tellimisnumber 490119) saab tikksaagi juhtida paralleelselt tooriku servaga. Paralleeljuhikut saab paigaldada saelehe mõlemale poolele:

- ▶ Lükake kinnitusvarras [8-1] eest saagimisalusele,
- ▶ lükake paralleeljuhik [8-2] küljelt läbi kinnitusvarda soovitud asendisse,
- ▶ keerake pöördnupp [8-3] kinni.

10.3 Ringjoonelõikur

Ringjoonelõikuriga (tellimisnumber 490118) saab teha ringikujulisi lõikeid läbimõõduga 120 kuni 720 mm. Ringjoonelõikurit saab kinnitada saepingi mõlema külje külge:

- ▶ lükake kinnituskaar [8-1] eest saepingi peale,
- ▶ lükake ringjoonelõikur [8-4] küljelt läbi kinnituskaare soovitud asendisse,
- ▶ keerake pöördnupp [8-3] kinni,
- ▶ torgake sirkliots [8-5] ringjoonelõikuri tagumisse siseavasse.

10.4 Festool'i CMS

Monteerides tikksaed Festool'i süsteemi CMS on tulemuseks poolstatsionaarne saepink vormlõigete tegemiseks. Sellekohane teave on toodud prospektis CMS.

10.5 Saelehed, muud tarvikud

Erinevate materjalide kiireks ja puhtaks lõikamiseks pakub Festool igaks kasutusotstarbeks spetsiaalselt Festooli tikksae jaoks sobivaid saelehti.

11 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult

taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Üksnes EL riikidele: Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete

jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammen-
danud elektrilised tööriistad eraldi kokku kogu-
da ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach